

(以下的出席名單所顯示的只是截至擬備該名單時的情況)
(The attendance list below only shows the position as at the time of preparation)

財務委員會
Finance Committee

**2018年6月29日(星期五)的會議定於下午4時開始；及
2018年6月30日(星期六)的會議定於上午9時開始
在立法會綜合大樓會議室1舉行**

**Meeting on Friday, 29 June 2018 will start at 4:00 pm; and
meeting on Saturday, 30 June 2018 will start at 9:00 am
in Conference Room 1 of Legislative Council Complex**

出席名單
Attendance List

(截至2018年6月28日)
(As at 28 June 2018)

劉焱女士
財經事務及庫務局
常任秘書長(庫務)

Ms Alice LAU Yim
Permanent Secretary for Financial
Services and the Treasury (Treasury)

袁小惠女士
財經事務及庫務局
副秘書長(庫務)1

Ms Carol YUEN
Deputy Secretary for Financial Services
and the Treasury (Treasury)1

議程第1項 – FCR(2018-19)27

這項目請各委員通過工務小組委員會在2018年1月31日及5月26日會議上所提出的建議。

Agenda item No. 1 – FCR(2018-19)27

This item seeks approval of the recommendations of the Public Works Subcommittee made at its meetings held on 31 January and 26 May 2018.

PWSC(2017-18)26 – 64JA 將軍澳百勝角消防處紀律部隊宿舍建造工程

PWSC(2017-18)26 – 64JA Construction of Disciplined Services Quarters for the Fire Services Department at Pak Shing Kok, Tseung Kwan O

區志光先生
保安局副局長

Mr Sonny AU Chi-kwong
Under Secretary for Security

陳元德先生
保安局首席助理秘書長B

Mr Alex CHAN Yuen-tak
Principal Assistant Secretary for Security B

林余家慧女士
建築署署長

Mrs Sylvia LAM YU Ka-wai
Director of Architectural Services

翟榮邦先生
建築署工程策劃總監2

Mr David CHAK Wing-pong
Project Director 2, Architectural Services Department

尹陳美玲女士
建築署高級工程策劃經理242

Mrs Miranda WAN CHAN Mei-ling
Senior Project Manager 242, Architectural Services Department

楊恩健先生
消防處助理處長(總部)

Mr Andy YEUNG Yan-kin
Assistant Director of Fire Services (Headquarters)

黃嘉榮先生
消防處高級消防區長(策劃組)

Mr WONG Ka-wing
Senior Divisional Officer (Planning Group), Fire Services Department

蕭爾年先生
署理規劃署西貢及離島規劃專員

Mr Richard SIU Yee-lin
Acting District Planning Officer (Sai Kung and Islands), Planning Department

林樹竹女士
規劃署高級城市規劃師(將軍澳)

Ms Kitty LAM Shu-tsook
Senior Town Planner (Tseung Kwan O), Planning Department

**PWSC(2018-19)20 – 67JA 將軍澳
第123區寶琳路香港海關職員宿舍
建造工程**

區志光先生
保安局副局長

李可期女士
保安局首席助理秘書長A

林余家慧女士
建築署署長

翟榮邦先生
建築署工程策劃總監2

黃志樂先生
建築署高級工程策劃經理231

顏慶璋先生
香港海關助理關長(行政及人力資
源發展)

李志銘先生
香港海關職員關係課參事

蕭爾年先生
署理規劃署西貢及離島規劃專員

林樹竹女士
規劃署高級城市規劃師(將軍澳)

**PWSC(2018-19)20 - 67JA Construction
of Departmental Quarters for Customs
and Excise Department at Tseung
Kwan O Area 123 (Po Lam Road)**

Mr Sonny AU Chi-kwong
Under Secretary for Security

Ms Iris LEE Ho-ki
Principal Assistant Secretary for
Security A

Mrs Sylvia LAM YU Ka-wai
Director of Architectural Services

Mr David CHAK Wing-pong
Project Director 2, Architectural Services
Department

Mr WONG Chi-lok
Senior Project Manager 231, Architectural
Services Department

Mr NGAN Hing-cheung
Assistant Commissioner of Customs and
Excise (Administration and Human
Resource Development)

Mr Simon LEE Chi-ming
Staff Officer (Staff Relations), Customs
and Excise Department

Mr Richard SIU Yee-lin
Acting District Planning Officer (Sai
Kung and Islands), Planning Department

Ms Kitty LAM Shu-tsook
Senior Town Planner (Tseung Kwan O),
Planning Department

議程第2項 – FCR(2018-19)29

這項目請各委員通過人事編制小組委員會在2018年5月29日會議上所提出的建議。

EC(2017-18)24 – 在運輸及房屋局運輸科機場擴建工程統籌辦公室開設3個編外職位，即1個首席政府工程師職位(首長級薪級第3點)、1個首長級丙級政務官職位(首長級薪級第2點)，以及1個總工程師職位(首長級薪級第1點)，以繼續監察香港機場管理局的工作，並就落實香港國際機場三跑道系統計劃協調相關各方

蘇偉文博士¹
運輸及房屋局副局長

劉家麒先生
運輸及房屋局副秘書長(運輸)4

楊麗珊女士²
署理運輸及房屋局首席助理秘書長(運輸)8

吳偉業先生
運輸及房屋局助理秘書長(機場擴建統籌辦)A

Agenda item No. 2 – FCR(2018-19)29

This item seeks approval of the recommendation of the Establishment Subcommittee made at its meeting held on 29 May 2018.

EC(2017-18)24 – Creation of three supernumerary posts of one Principal Government Engineer (D3), one Administrative Officer Staff Grade C (D2) and one Chief Engineer (D1) in the Airport Expansion Project Coordination Office, Transport Branch of the Transport and Housing Bureau to continue monitoring the work of the Airport Authority Hong Kong and co-ordinating with relevant parties the implementation of the Three-Runway System project at the Hong Kong International Airport

Dr Raymond SO Wai-man
Under Secretary for Transport and Housing

Mr Wallace LAU Ka-ki
Deputy Secretary for Transport and Housing (Transport)4

Ms Alice YEUNG Lai-shan
Acting Principal Assistant Secretary for Transport and Housing (Transport) 8

Mr Kelvin NG Wai-yip
Assistant Secretary for Transport and Housing (Airport Expansion Project Coordination Office)A

¹只會出席6月30日會議
Will attend meeting on 30 June only

²只會出席6月29日會議
Will attend meeting on 29 June only

議程第3項 – FCR(2018-19)31
這項目請各委員通過工務小組委員會在2018年5月26日及28日會議上所提出的建議。。

Agenda item No. 3 – FCR(2018-19)31
This item seeks approval of the recommendations of the Public Works Subcommittee made at its meetings held on 26 and 28 May 2018.

PWSC(2018-19)21 – 178TB 葵涌青山公路至工業街升降機及行人通道系統

PWSC(2018-19)21 – 178TB Lift and Pedestrian Walkway System between Castle Peak Road and Kung Yip Street, Kwai Chung

潘婷婷女士
運輸及房屋局副秘書長(運輸)1

Ms Rebecca PUN Ting-ting
Deputy Secretary for Transport and Housing (Transport)1

鍾瑞琦女士
運輸及房屋局首席助理秘書長(運輸)5

Ms Judy CHUNG Sui-kei
Principal Assistant Secretary for Transport and Housing (Transport)5

鍾錦華先生
路政署署長

Mr Daniel CHUNG Kum-wah
Director of Highways

廖皓愷先生
路政署助理署長(發展)

Mr Albert LIU Ho-hoi
Assistant Director of Highways (Development)

黃紹光先生
路政署高級工程師(九龍)2

Mr WONG Siu-kwong
Senior Engineer (Kowloon) 2, Highways Department

何廣鏗先生³
運輸署總工程師(交通工程)(新界西)

Mr Patrick HO Kwong-hang
Chief Engineer (New Territories)West, Transport Department

鄒炳基先生⁴
署理運輸署總工程師(交通工程)(新界西)

Mr CHOW Bing-kay
Acting Chief Engineer (New Territories West), Transport Department

³只會出席6月29日會議
Will attend meeting on 29 June only

⁴只會出席6月30日會議
Will attend meeting on 30 June only

議程第5項 – FCR(2018-19)33

這項目請各委員通過人事編制小組委員會在2018年6月4日會議上所提出的建議。

EC(2018-19)5 – 開設2個總園境師常額職位(首長級薪級第1點)，即在土木工程拓展署及路政署各開設1個總園境師常額職位，以加強土木工程拓展署及路政署的園境服務，藉以提升本港的戶外環境質素、可持續性及宜居度

廖振新先生
發展局副局長

林錦平女士
發展局副秘書長(工務)1

黃秋雲女士
發展局綠化及園境辦事處總監

徐永華先生
路政署副署長

Agenda item No. 5 – FCR(2018-19)33

This item seeks approval of the recommendation of the Establishment Subcommittee made at its meeting held on 4 June 2018.

EC(2018-19)5 – Creation of two permanent posts of Chief Landscape Architect (D1) one each in the Civil Engineering and Development Department (CEDD) and Highways Department (HyD) to strengthen the landscape services provided by CEDD and HyD with a view to enhancing the quality, sustainability and liveability of the outdoor environment

Mr LIU Chun-san
Under Secretary for Development

Miss Joey LAM Kam-ping
Deputy Secretary for Development (Works)1

Ms Vina WONG
Head of Greening and Landscape Office,
Development Bureau

Mr CHUI Wing-wah
Deputy Director of Highways

議程第6項 – FCR(2018-19)34
這項目請各委員通過工務小組委員會在2018年5月28日會議上所提出的建議。

PWSC(2018-19)22 –
433RO 大埔第6區休憩用地
291RS 重建元朗大球場

陳積志先生
民政事務局副局长

楊德強先生
民政事務局體育專員

廖偉城先生
康樂及文化事務署助理署長(康樂事務)3

張玉珊女士
康樂及文化事務署總行政主任(策劃事務)2

林余家慧女士⁵
建築署署長

謝昌和先生
建築署工程策劃總監3

丘建輝先生
建築署高級工程策劃經理328

Agenda item No. 6 – FCR(2018-19)34
This item seeks approval of the recommendation of the Public Works Subcommittee made at its meeting held on 28 May 2018.

PWSC(2018-19)22 –
433RO Open space in Area 6, Tai Po
291RS Redevelopment of Yuen Long Stadium

Mr Jack CHAN Jick-chi
Under Secretary for Home Affairs

Mr YEUNG Tak-keung
Commissioner for Sports

Mr Simon LIU Wai-shing
Assistant Director of Leisure and Cultural Services (Leisure Services)3

Ms Linda CHEUNG Yuk-shan
Chief Executive Officer (Planning)2,
Leisure and Cultural Services Department

Mrs Sylvia LAM YU Ka-wai
Director of Architectural Services

Mr Edward TSE Cheong-wo
Project Director 3, Architectural Services
Department

Mr Anthony YOW Kin Fai
Senior Project Manager 328, Architectural
Services Department

⁵只會出席6月30日會議
Will attend meeting on 30 June only

議程第7項 – FCR(2018-19)35

這項目請各委員批准透過新的撥款安排向6所大學教育資助委員會資助大學，提供為數103億370萬元的一筆過補助金(按付款當日價格計算)，藉此加快興建學生宿舍，以全面補足欠缺的學生宿位。

楊潤雄先生
教育局局長

盧世雄先生
教育局副秘書長(1)

王明慧女士
大學教育資助委員會秘書處副秘書長(1)

Agenda item No. 7 – FCR(2018-19)35

This item seeks approval a one-off grant of \$10,303.7 million in money-of-the-day prices to the six University Grants Committee-funded universities as a new funding arrangement for expediting the development of student hostels for meeting their hostel shortfalls in full.

Mr Kevin YEUNG Yun-hung
Secretary for Education

Mr Brian LO Sai-hung
Deputy Secretary for Education (1)

Miss Winnie WONG Ming-wai
Deputy Secretary-General (1), University Grants Committee Secretariat

議程第8項 – FCR(2018-19)38
這項目請各委員批准 –

- (a) 在總目184分目992「給予創新及科技基金的款項」項下追加撥款200億元，以便 –
- (i) 支援創新及科技基金現有的資助計劃持續運作，以及推行各項新措施；
 - (ii) 新開立一筆承擔額，提供財政支援以建設科技創新平台；
- (b) 開立承擔額，從資本投資基金撥出100億元，作為給予香港科技園公司的注資股本，以支援醫療和人工智能及機械人技術研究，並為其租戶／培育公司加強支援措施；以及
- (c) 開立承擔額，從資本投資基金撥出3億元，作為給予香港數碼港發展控股有限公司的注資股本，以加強對其租戶／培育公司的支援及推動本港的電子競技發展。

楊偉雄先生
創新及科技局局長

Agenda item No.8 – FCR(2018-19)38
This item invites Members to approve –

- (a) a supplementary provision of \$20 billion under Head 184 Transfer of Funds Subhead 992 Payment to the Innovation and Technology Fund to enable –
- (i) the continued operation of the existing funding schemes under the Innovation and Technology Fund and introduction of various new initiatives; and
 - (ii) the creation of a new commitment to provide financial support to establish research clusters in Hong Kong;
- (b) a commitment to inject \$10 billion as equity from the Capital Investment Fund to the Hong Kong Science and Technology Parks Corporation for providing facilities to support healthcare and artificial intelligence and robotics technologies researches, and strengthening support measures for its tenants/incubatees; and
- (c) a commitment to inject \$300 million as equity from the Capital Investment Fund to the Hong Kong Cyberport Development Holdings Limited for strengthening the support to its tenants/incubatees and promoting the development of e-sports in Hong Kong.)

Mr Nicholas YANG Wei-hsiung
Secretary for Innovation and Technology

蔡淑嫻女士
創新科技署署長

Ms Annie CHOI Suk-han
Commissioner for Innovation and
Technology

楊德斌先生
政府資訊科技總監

Mr Allen YEUNG
Government Chief Information Officer

李國彬先生
創新科技署副署長

Mr Ivan LEE Kwok-bun
Deputy Commissioner for Innovation and
Technology

鍾沛康先生
創新及科技局副秘書長(2)

Mr Davey CHUNG Pui-hong
Deputy Secretary for Innovation and
Technology (2)

伍江美妮女士
創新及科技局副秘書長(1)

Mrs Millie NG KIANG Mei-nei
Deputy Secretary for Innovation and
Technology (1)

黃克強先生
香港科技園公司行政總裁

Mr Albert WONG Hak-keung
Chief Executive Officer, Hong Kong
Science and Technology Parks
Corporation

戴紹龍先生
香港科技園公司首席科技總監

Mr George TEE
Chief Technology Officer, Hong Kong
Science and Technology Parks
Corporation

任景信先生
香港數碼港管理有限公司行政總裁

Mr Peter YAN King-shun
Chief Executive Officer, Hong Kong
Cyberport Management Company
Limited

林淑芬女士
香港數碼港管理有限公司企業發展
總監

Ms Maria LAM Shook-fun
Chief Corporate Development Officer,
Hong Kong Cyberport Management
Company Limited

議程第9項 – FCR(2018-19)40

這項目請各委員批准在總目55「政府總部：商務及經濟發展局(通訊及創意產業科)」項下開立一筆為數7億7,440萬元的新承擔額，用以推行擴展光纖網絡至偏遠地區鄉村資助計劃。

邱騰華先生
商務及經濟發展局局長

梁卓文先生
商務及經濟發展局常任秘書長(通訊及創意產業)

姜子尚先生
商務及經濟發展局首席助理秘書長(通訊及創意產業)A

王天予女士
通訊事務管理局通訊事務總監

許靜芝小姐
通訊事務管理局助理總監(市場及競爭)

盧子謙先生
通訊事務管理局高級規管事務經理(市場及競爭13)

Agenda item No. 9 – FCR(2018-19)40

This item invites Members to approve a new commitment of \$774.4 million under Head 55 – Government Secretariat: Commerce and Economic Development Bureau (Communications and Creative Industries) for implementing a subsidy scheme to extend fibre-based networks to villages in remote areas.

Mr Edward YAU Tang-wah
Secretary for Commerce and Economic Development

Mr Clement LEUNG Cheuk-man
Permanent Secretary for Commerce and Economic Development
(Communications and Creative Industries)

Mr Keith GIANG Tsz-sheung
Principal Assistant Secretary for Commerce and Economic Development
(Communications and Creative Industries)
A

Miss Agnes WONG Tin-yu
Director-General of Communications,
Office of the Communications Authority

Miss Elaine HUI Ching-chi
Assistant Director-General of Communications (Market and Competition), Office of the Communications Authority

Mr Andrew LO Tsz-him
Senior Regulatory Affairs Manager
(Market and Competition 13), Office of the Communications Authority

議程第10項 – FCR(2018-19)39

這項目請各委員批准在總目159「政府總部：發展局(工務科)」分目700「一般非經常開支」項下新開立一筆為數10億元的非經常承擔額，用以成立建造業創新及科技基金。

韓志強先生
發展局常任秘書長(工務)

林錦平女士
發展局副秘書長(工務)1

麥成章先生
發展局副秘書長(工務)2

周永恒先生
發展局首席助理秘書長(工務)1

鄭家陞先生
發展局項目成本管理專員

鄭定寧先生
建造業議會執行總監

Agenda item No. 10 – FCR(2018-19)39

This item invites Members to approve a new non-recurrent commitment of \$1 billion under Head 159 Development Bureau (Works Branch) Subhead 700 General non-recurrent for the establishment of the Construction Innovation and Technology Fund.

Mr HON Chi-keung
Permanent Secretary for Development (Works)

Miss Joey LAM Kam-ping
Deputy Secretary for Development (Works)1

Mr Vincent MAK Shing-cheung
Deputy Secretary for Development (Works)2

Mr Dominic CHOW Wing-hang
Principal Assistant Secretary for Development (Works)1

Mr John KWONG Ka-sing
Head of Project Cost Management Office, Development Bureau

Mr Albert CHENG Ting-ning
Executive Director of the Construction Industry Council

議程第11項 – FCR(2018-19)37
這項目請各委員批准 –

- (A) 因應2018-19年度公務員薪酬調整，由2018年4月1日起，對公務員薪級表作下述調整 –
- (a) 把首長級和高層薪金級別的薪點的金額上調4.06%，但個別薪點的金額須予訂明，有關薪點及金額見下述第(i)及第(ii)項 –
- (i) 總薪級表第34點為70,590元；以及
- (ii) 一般紀律人員(主任級)薪級表第20點和警務人員薪級表第36點為70,470元；一般紀律人員(主任級)薪級表第21點和警務人員薪級表第37點為70,970元；以及
- (b) 把中層和低層薪金級別的薪點的金額上調4.51%；
- (B) 相應調整撥付予資助學校的款項；
- (C) 相應調整撥付予廉政公署的款項；以及
- (D) 相應調整撥付予資助機構的款項，但只限於資助額計算公式包括按公務員薪酬調整而變動的因子的資助機構。

Agenda item No. 11 – FCR(2018-19)37
This item invites Members to approve –

- (A) with effect from 1 April 2018, the following adjustments to the civil service pay scales arising from the 2018-19 civil service pay adjustment –
- (a) an increase of 4.06% in the dollar value of the pay points in the directorate and upper salary band subject to the pay points referred to in (i) and (ii) below the dollar values of which should be as specified –
- (i) Master Pay Scale (MPS) 34 at \$70,590; and
- (ii) General Disciplined Services (Officer) Pay Scale (GDS(O)) 20 and Police Pay Scale (PPS) 36 at \$70,470, and GDS(O) 21 and PPS 37 at \$70,970; and
- (b) an increase of 4.51% in the dollar value of the pay points in the middle and lower salary bands;
- (B) corresponding adjustments to the provisions for aided schools;
- (C) corresponding adjustments to the provisions for the Independent Commission Against Corruption (ICAC); and
- (D) corresponding adjustments to subventions which are price-adjusted on the basis of formulae that include a factor on civil service pay adjustment.

羅智光先生
公務員事務局局長

Mr Joshua LAW Chi-kong
Secretary for the Civil Service

周達明先生
公務員事務局常任秘書長

Mr Thomas CHOW Tat-ming
Permanent Secretary for the Civil Service

黃珮玟女士
公務員事務局副秘書長(2)

Ms Amy WONG Pui-man
Deputy Secretary for the Civil Service (2)

莫君虞先生
公務員事務局首席助理秘書長(薪酬及假期)

Mr Benjamin MOK Kwan-yu
Principal Assistant Secretary for the Civil Service (Pay and Leave)

議程第12項 – FCR(2018-19)36
這項目請各委員通過工務小組委員會在2018年5月26日會議上所提出的建議。

Agenda item No. 12 – FCR(2018-19)36
This item seeks approval of the recommendation of the Public Works Subcommittee made at its meeting held on 26 May 2018.

PWSC(2018-19)21 – 182TB 連接朗屏站的元朗市高架行人通道

PWSC(2018-19)21 – 182TB Elevated Pedestrian Corridor in Yuen Long Town connecting with Long Ping Station

潘婷婷女士
運輸及房屋局副秘書長(運輸)1

Ms Rebecca PUN Ting-ting
Deputy Secretary for Transport and Housing (Transport)1

鍾瑞琦女士
運輸及房屋局首席助理秘書長(運輸)5

Ms Judy CHUNG Sui-kei
Principal Assistant Secretary for Transport and Housing (Transport)5

鍾錦華先生
路政署署長

Mr Daniel CHUNG Kum-wah
Director of Highways

盧國華先生
路政署主要工程管理處處長

Mr Kelvin LO Kwok-wah
Project Manager (Major Works), Highways Department

何廣鏗先生
運輸署總工程師(交通工程)(新界西)

Mr Patrick HO Kwong-hang
Chief Traffic Engineer (New Territories West), Transport Department

議程第13項 – FCR(2018-19)30

這項目請各委員批准一筆為數56,362,000元的新承擔額，用以更換食物環境衛生署現有的無線電通訊系統。

徐德義醫生
食物及衛生局副局長

黃淑嫻女士
食物及衛生局首席助理秘書長(食物)2

黃福來先生
食物環境衛生署副署長(行政及發展)

林永康先生
食物環境衛生署助理署長(行動)2

黃偉忠先生
機電工程署總工程師(市政工程)

鄧毅民先生
機電工程署高級工程師(市政工程/
工程策劃)

Agenda item No.13 – FCR(2018-19)30

This item invites Members to approve a new commitment of \$56,362,000 for the replacement of the existing radio communications system of the Food and Environmental Hygiene Department.

Dr CHUI Tak-yi
Under Secretary for Food and Health

Miss Diane WONG Shuk-han
Principal Assistant Secretary for Food and Health (Food) 2

Mr David WONG Fuk-loi
Deputy Director of Food and Environmental Hygiene (Administration and Development)

Mr LAM Wing-hong
Assistant Director of Food and Environmental Hygiene (Operations)2

Mr Kenny WONG Wai-chung
Chief Engineer (Municipal), Electrical and Mechanical Services Department

Mr TANG Ngai-man
Senior Engineer (Municipal/Project), Electrical and Mechanical Services Department